

Jutdi Bepañ'walañ metamdok pepa youyemguk Yodakale Mede

Jutdi mede pepa yendok gineñ youkuk wonadi mede namandap Pitadi pepa mindañ youkuk undiningon. Adi Bepañ'walañ metamdi Mede Momoon'walañ memikñiye'walañ medehik mu nadidok youyemguk. Pepa gineñ indin yolak. Bepañdi metamñiye inditok nadisukiliti titin dinin tali kubugon ninguk. Kañ nebek ninđi indi mede nadiña nadisukilitiyam u tubuflaakdok tuwot mon.

Yodakale mede eñ yokahañ mede

¹ Nu Jut, Jesu Kilisto'walañ tipilapilaye-meñin eñ Jems'walañ kwayañ. Nu metam Bepañdi agañ netok gigit yodapmaguk, hiditok pepa i youhamulat. Bañ Bepañ adi habukahile hinek tilak, kañ Jesu Kilisto negon habudokolak. ² Hidi'walañkade welesilon eñ kulema tiña menot hatihati, titin wendi hidut tuwot hinek tiña hatuwaak.

Yalañ-me heki'walañ mede (2 Pita 2:1-17)

³ Me notneye, nu adi Bepañdi kwanai tiña kotigon ninigikuk wendok pepa youla hanimbit yoña nadigut. Ingon nadibedi tiña wabiña munte mede noli indin unak youhamulat. Hidi Jesu'walañ Mede Momoon

diniņ memikņiye'walaņ mede u kelekufali fafaņeņ nadisukilitihik u kadokoneeņ. Bepaņdi metamņiye inditok nadisukiliti talik kubugoņ kameninguk, kaņ nebek niņdi nemenemek agaņ nadisukilitiyam u tuwot mu yotubufilaak. ⁴ Me noli agaņ kabukabup buņa kayoņbop maaneņ fogiņ. Koomkwaha Bepaņdi me undihidok indiņ yoguk, me undihi adi Bepaņdi mede gineņ yapmeen yeniyehikekut tibaak. Adi Bepaņ sigilulum timiņ, tiņa Bepaņ'walaņ siloņ tobogoņ diniņ mede u tubugiyondaņ hatiffile titiņdok yoiņ. Me heki woņ adi Wapumnik eņ Tubulodanik kubugoņ hinek Jesu Kilisto u sigilulum timiņ.

⁵ Hidi kahat i agaņ nadiiņ. Wapum adi koom Isilaehi kotigoņ yanagilune Isip kwet bikabuņa ugiņ. Kaņ mindaņ metam mu nadisukilitimiņgiņ u yehitubu-kadaka tuguk. U agaņ nadiiņ, iņgoņ kotigoņ nadiņeņ yoņa haniņtubukaika tilat. ⁶ Tiņa undugoņ Bepaņdi aņelo heki kwanai yemguk, iņgoņ kwanaihik u didimeņgoņ mu tiņa kwehik bikabugiņ. Kaņ Wapumdi tawa fafaņehi (sen) dokodoko mu tiņ waaniņ hakiņ wendi yehitehiņa yehitubu-kilitifafaņeune yokwet mambipnit hinek gineņ uņoņ hakiņ. Hali Bepaņdi mede nadinadi kwanai tibaak nai wapum wendok woomiņ. ⁷ Tiņa undugoņ koom me Sodomhi eņ Gomolahi tiņa yokwet wapuhi noli yamaņgoņ ilaugiņ adi titiņ hogohi yehikeleen kefile talik uņgoņiņ hinek takaliņa tigiņ. Unduņ doktiņa Bepaņdi kudup kumuņkumuņnit mokit wendi yehitubu-kadakaguk. Indi nemek koom mintagiņ

u nadidakaleen meheki wen'walaŋ titiŋ hogohi u mu keledok.

⁸ Kaŋ meheki woŋ adi nadinadihik tubugiyondadok tiin, adi titiŋ hogohi uŋakoŋ yehikeleŋ. Adi lihine mebimebi tiin wendi weleyouyout tiyembune foloohik foloŋ titiŋ kadakahi tiin. Unduŋ tiŋa nemenemek saŋiniŋhinit be lolonhinitdok nadiyembune fofonit tilak, eŋ aŋelo talitimen lolonhinit kunumnehidok mede hogohi yeniin. ⁹ Ingoŋ aŋelo heki adi kibi toboniŋ memikhiyedok mede hogohi mu yeniin. Aŋelo wapum talitimen Maikol adi Moses'walaŋ sigiŋ gitnem nediyendi tibek yoŋa Sadaŋdut mede kiyokiyo tugumuk, nai uŋaniŋ Maikol adi foko tiŋa Sadaŋ mede hogoli nemu niŋguk. Mokoŋ. Adi yadi indin niŋguk, "Wapum negoŋ ganintoŋa mede mu yodok ganihep kedem tibek."

¹⁰ Meheki woŋ adi nemenemek hogohogok diniŋ mebi mu nadidakaleen medehaki hogok yofit tiin. Adi yadi kale nadinadihinit mokit nabugoŋ, welehiŋ gineŋ maŋgoŋ titiŋdok nadiin uŋakoŋ nadidakalenit mokit tiin. Kaŋ titiŋhik wondigoŋ yehitubu-kadaka hinek tilak.

¹¹ Hidige! Adi kada, detineen oye! Adi Kein'walaŋ titiŋ keleŋ tiin. Eŋ muneen bomboŋdok nadigalika tiŋa Balam'walaŋ titiŋ hogohi u tiin. Eŋ Koladi Bepaŋ foko timiŋguk, titiŋ u tiin doktiŋa adi agaŋ kadakagidiba tiin.

¹² Hidi helemahelamaŋ Bepaŋ'walaŋ metamdut mehekinolit hinek tiŋa welekubugoŋ hatiin u mintadakaledok hinamuni tiin, kaŋ meheki

wendi bunja Bepañ dawi folonj titinj nadidakalenit mokit hogok tififile tiinj. Adi hinamuni wapum ginej hali nanane nayam unduj nadimekanit mokit, nehitok hogok nadija nanadifo tiinj. Adi yadi mulukwanj gwi mokit, hogok yanamun bulak kanj sububadi fedililiwenebekutak undihi. Enj bem naihik folonj foloonj mu mintainj wendok tuwolit, tija undugonj adi yadi bem mebi tamali beyakulune kumunj tiinj wendok tuwolit. Unduj doktija adi kumunj nai lufom tiinj. ¹³ Adi yadi imengwanj wapumdi bedija loonj muhitak wendok tuwolit. Malabumunj mebimebi tubumintayawiinj, kanj titinjhih hogohi meka mu tija tiinj u imengwanjdi bedija loonj muhilune faik mintainj wendok tuwot mingonj mintainj. Tija undugonj adi yadi bamholija kunum folonj talihik didimejgonj mu keleinj wendok tuwolit hatiinj. Unduj doktija Bepañdi aditok yokwet mambipnit dum hinek tiulidokoyemguk ginej unonj hatineenj dapmandapmanjnit mokit.

¹⁴ Adam'walanj yalakinije mintatalabubuyeen yokunat 7 folonj Inok mintaguk, tija meheki yen'walañkade nemek mintawaak wendok kigili mede indinj yoguk, "Nu kawene Wapum adi anelonje kunakunathik lolonjnit tausen tausen unduj gut biinj. ¹⁵ Adi metam hogohogok mede ginej yapmeen me kadakaninj titinj heki adi kadakaninjhihdok tuwaninj yembaak. Metamdi Bepañ'walanj mede wobu tija nehi'walanj nadinadi keleginj be Bepañdok medehaki ninginj adi wanakanj hogohogok mede ginej yapmewaak."

¹⁶ Meheki wonj adi nemenemek mintayemilak

kanj welehiƙ gouyeune mede yomunumunune tiin. Adi yadi welehiƙ diniŋ nadigalika hogohi u yehikelein. Tiŋa unduŋon adi yadi nehitok nadiune loune foko tiŋa mede wapum toiŋ. Unduŋ tiŋa adi'walaŋ nadinadi takalidok metam yenihohoket tiin.

Yokiliti mede

¹⁷ Notneye fofohi, hidi yadi Wapumnik Jesu Kilisto'walaŋ aposelŋiyedi nemek kouŋon mintawaakdok yogiŋ wendok nadisuŋila hatiyaneeŋ. ¹⁸ Adi indiŋ haniŋiŋ, “Nai dulalune me mede yopekitdok mintaneeŋ, mintaŋ Bepaŋ sigilulum timiŋa nehi'walaŋ nadigalika hogohi u yehikeleneeŋ.” ¹⁹ Me undihidigoŋ kayoŋbop lekiŋgoŋhik foloŋ utawa-utawa tubumintaŋ. Adi yadi kwetfoloŋ me heki'walaŋ nadinadi takaliin, doktiŋa Uŋgoŋiŋ Munabulidi adi'walaŋ welehiƙ gineŋ mu hatilak.

²⁰ Ingoŋ, notneye fofohi, hidi adi nadisukiliti uŋgoŋiŋ wendi welehiƙ tubufafaŋeune hatiyaneeŋ. Unduŋ tiŋa helemahemaŋ Uŋgoŋiŋ Munabuli'walaŋ saŋiniŋiŋ gineŋ ninadi kwanai taneeŋ. ²¹ Unduŋ tiŋa Bepaŋ'walaŋ welesiloŋiŋ gineŋ baigoŋ hatiyaneeŋ. Tiŋa Wapumnik Jesu Kilisto'walaŋ welekulemaŋiŋ mintadakalune hatihati fafaŋeniŋ u kahiledok woomhatiyaneeŋ. ²² Me nadisukilitihik fafaŋe mu tilak heki yadi yehikasopneeŋ momooŋ tiyemaneŋ. ²³ Me noli agaŋ kudup gineŋ fofondok tiin, u pilap hinek yehitubu-lodaŋ kotigoŋ yanagitneeŋ. Kanj me nolidok bulanigoŋ nadiyemiŋa yehitubulodane kanj, nadinadiŋila yehitubu-lodayaneeŋ.

Manḡande, adi yadi titiḡ komihi u yehikelehi-nakaan ḡaḡ ḡeḡḡeḡhinit tigiḡ, eḡ tinahukuthik maan ḡeḡḡeḡhinit tigiḡ. Wendoktiḡa hidi nemenemek hogohogok ḡeḡḡeḡhinit u giḡiḡḡoḡ tiyemneen.

Yodapman mede

²⁴ Bepaḡdi kedem habu-ulidokoune gweheye tuwot mu tineen. Adi kedem hanagilune woon ne'walaḡ heben foloḡ holiholiḡeḡiḡiḡ gineḡ hapmeune yomnit mokit hatiḡa nadifo loloḡnit tineen. ²⁵ Bepaḡ kubuḡoḡdi Tubulodahik Wapum Jesu Kilisto'walaḡ kedemḡiḡiḡ doktiḡa koḡiḡoḡ ninigikuk. Unduḡ doktiḡa wou nintiloḡ niutumbanim. Adi mapme loloḡnit hinek, eḡ saḡiḡiḡiḡ loloḡnit diniḡ molom, tiḡa adi negoḡ nemenemek hogohogok diniḡ molom. Koomkwaha tububihila kunumkwet mu mintaune unduḡoḡ hatiguk, eḡ kobuk maan unduḡoḡ hatilak, eḡ kouḡoḡ unduḡoḡ hatiḡa woon hatibaak. U biyagoḡ.

**Bepan'Walaŋ Folofolok Kobuli
Genesis, Exodus, Psalms, and the New Testament in
the Numanggang Language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Numanggang**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Numanŋaŋ (Numanggang)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

217908e9-ce08-5ac3-9947-124c48579a74